



ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



РАМОЧНАЯ КОНВЕНЦИЯ
ОБ ИЗМЕНЕНИИ КЛИМАТА

Distr.
GENERAL

FCCC/AWGLCA/2009/16
26 November 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**СПЕЦИАЛЬНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ДОЛГОСРОЧНЫМ
МЕРАМ СОТРУДНИЧЕСТВА СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ**

Восьмая сессия

Копенгаген, 7-15 декабря 2009 года

Пункт 2 b) предварительной повестки дня

Организационные вопросы

Организация работы сессии

Записка с изложением плана проведения восьмой сессии

Записка Председателя*

Справочная информация

Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) в соответствии с Балийским планом действий должна завершить свою работу в 2009 году и представить итоги этой работы Конференции Сторон (КС) для утверждения на ее пятнадцатой сессии¹.

Восьмая сессия СРГ-ДМС, приуроченная к пятнадцатой сессии КС, состоится в Копенгагене, Дания, и начнется 7 декабря, а завершится, согласно расписанию, 15 декабря 2009 года.

Секретариат выпустил аннотации к предварительной повестке дня восьмой сессии². Цель настоящей записки заключается в том, чтобы поделиться с делегациями первоначальными идеями Председателя СРГ-ДМС о целях и организации работы восьмой сессии.

* Настоящий документ был представлен после установленной даты ввиду непродолжительного периода времени между возобновленной седьмой сессией и восьмой сессией Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.

¹ Решение 1/СР.13, пункт 2.

² FCCC/AWGLCA/2009/15.

I. Введение: состояние переговоров согласно Балийскому плану действий

1. Специальная рабочая группа по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) для выполнения порученной ей задачи имела в своем распоряжении лишь восемь рабочих дней. Материальная база остающейся работы включает тексты, подобранные в конце седьмой сессии СРГ-ДМС и приложенные к ее докладу с целью содействия переговорам на ее восьмой сессии³.
2. В этой подборке можно найти элементы возможных окончательных текстов, относящихся к проводимой работе по общему ведению, адаптации, разработке и передаче технологий и укреплению потенциала, а также работе по финансовым ресурсам и инвестициям, хотя в последнем случае это менее очевидно. В течение первой недели сессии должна иметься возможность подготовить окончательные тексты по всем этим темам.
3. Работа, касающаяся активизации действий по предотвращению изменения климата, не обеспечила такой же ясности. Этот элемент Балийского плана действий (решение 1/СР.13) рассматривался в основном на основе первых шести подпунктов пункта 1 b) Балийского плана действий. Кроме того, предложения Сторон касались более общих подходов к предотвращению изменения климата, и возникали вопросы согласованности с Конвенцией и Балийским планом действий. Кроме того, на работу по предотвращению изменения климата в соответствии с Балийским планом действий влияют ожидания в отношении итогов соответствующей работы Специальной рабочей группы по дальнейшим обязательствам Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу (СРГ-КП)⁴. Все это обусловило чрезвычайно сложный характер обсуждения вопросов по предотвращению изменения климата.
4. С учетом нынешнего состояния переговоров вносятся дальнейшие предложения, касающиеся следующего:
 - а) формирующееся согласие по вопросу о рамках действий - таких как рамки действий в областях адаптации, укрепления потенциала, разработки и передачи технологии и СВОД-плюс - необходимо закрепить в конкретных

³ FCCC/AWGLCA/2009/14, пункты 39-40.

⁴ См. "Ориентировочный перечень соответствующих тем, рассматриваемых Сторонами в рамках работы СРГ-КП и СРГ-ДМС", который имеется на вебсайте РКИКООН <<http://unfccc.int/meetings/items/4381.php>>.

институциональных формах и заранее получить финансовую поддержку для оперативного начала действий;

- b) следует более эффективно решить вопрос о взаимоувязке действий и поддержки (увязке того, "что делать", с тем, "как делать") в деятельности по удовлетворению потребностей в области адаптации и предотвращения изменения климата;
- c) необходимо четче проработать параметры укрепленного и расширенного механизма финансирования Конвенции;
- d) необходимо прояснить роль рыночных механизмов согласно Балийскому плану действий в связи с активизацией действий как по предотвращению изменения климата, так и по обеспечению финансовых ресурсов и инвестиций.

5. Председатель предлагает содержащуюся в предыдущих пунктах оценку в качестве вклада в подготовку Сторон к работе восьмой сессии и в решения по вопросам организации этой работы.

II. Организация работы сессии

6. СРГ-ДМС откроет свою сессию на пленарном заседании в понедельник, 7 декабря сего года, и тем самым начнет свою работу. Председатель предложит группам Сторон и организациям-наблюдателям выступить с краткими заявлениями; регламент заявлений будет установлен. СРГ-ДМС проведет еще одно пленарное заседание в четверг, 15 декабря 2009 года, с целью завершения своей работы.

7. СРГ-ДМС решила проводить свою работу по пункту 3 повестки дня⁵ на своей восьмой сессии, учредив одну контактную группу с целью завершения всеобъемлющим и сбалансированным образом своей работы над всеми элементами Балийского плана действий⁶. Соответственно:

- a) Председатель организует работу этой контактной группы таким образом, чтобы сохранить целостность Балийского плана действий, обеспечив при этом

⁵ Пункт 3 предварительной повестки дня - Процесс создания необходимых условий для полного, эффективного и устойчивого осуществления Конвенции на основе принятия долгосрочных мер сотрудничества в настоящий период времени, вплоть до 2012 года и после него.

⁶ FCCC/AWGLCA/2009/14, пункт 41.

эффективное рассмотрение конкретных возникающих вопросов, в том числе сквозных вопросов в связи с различными элементами Балийского плана действий;

- b) Председатель предложит контактной группе подготовить согласованные тексты по всем элементам Балийского плана действий для рассмотрения и принятия решений Конференцией Сторон (КС). Он предложит контактной группе начать с рассмотрения вышеупомянутой подборки текстов, включенной в приложение к докладу о работе седьмой сессии СРГ-ДМС⁷;
- c) делегаты, выступавшие в качестве сопредседателей контактных групп и координаторов подгрупп на предыдущих сессиях, а также, по мере необходимости, другие делегаты будут оказывать помощь Председателю в содействии составлению текстов по различным темам;
- d) Председатель доложит о прогрессе, достигнутом в области составления текстов и рассмотрения основных еще не урегулированных вопросов, на пленарном заседании КС, предварительно намеченном на конец первой недели работы сессии.

8. По мере необходимости Председатель будет проводить неофициальные консультации, в которых смогут принять участие все Стороны.

9. Председатель будет находиться в Копенгагене 5 и 6 декабря и сможет доложить группам Сторон о работе сессии и проконсультировать их по соответствующим вопросам.

III. Итоги работы СРГ-ДМС

10. СРГ-ДМС не сможет успешно завершить свою работу, если Стороны не договорятся о том, как должны быть оформлены итоги работы для представления КС.

11. Мнения Сторон о форме текста, который будет представлен Конференции Сторон СРГ-ДМС, связаны с их мнениями относительно желательного правового характера "согласованных итогов", которые будут приняты КС согласно Балийскому плану действий. Мнения по этому последнему вопросу варьируются в широком диапазоне - от

⁷ FCCC/AWGLCA/2009/14.

предпочтений в отношении принятия КС ряда решений, с одной стороны, до принятия КС нового юридически обязательного инструмента, с другой стороны⁸.

12. Вместе с тем можно отметить, что вариант подготовки нового юридически обязательного документа не исключает принятия КС дополнительных решений. Равным образом, принятие решений КС на ее пятнадцатой сессии по существу Балийского плана действий не исключает последующего включения содержания этих решений в юридически обязательный документ.

13. Соответственно, Председатель предлагает СРГ-ДМС поставить перед собой цель подготовить до завершения своей работы 15 декабря сего года согласованные тексты, которые могли бы представлять собой всеобъемлющий и сбалансированный набор решений КС по всем элементам Балийского плана действий, с тем чтобы представить его КС для рассмотрения и принятия решений. Это никак не будет предрешать вопроса о возможной форме и юридическом характере согласованных итогов, которые будут приняты КС.

14. Председатель будет регулярно консультироваться с Председателем КС о вкладе СРГ-ДМС в вышеупомянутые согласованные итоги.

15. Председатель представит итоги работы СРГ-ДМС КС в ходе ее сегмента высокого уровня в среду, 16 декабря сего года.

⁸ В последнем случае ряд Сторон имеют в виду документ, дополняющий Киотский протокол, тогда как другие - документ, который заменял бы Киотский протокол и включал его основные элементы. Они придерживаются также разных мнений относительно практической возможности завершения подготовки этого документа в декабре 2009 года.